

出國報告(出國類別：考察)

參訪挪威卑爾根
漢生博物館－聖約爾根醫院

服務機關：衛生福利部樂生療養院

姓名職稱：施玲娜 院長

派赴國家/地區：挪威卑爾根

出國期間：113年5月12日至113年5月18日

報告日期：113年6月14日

摘要

挪威漢生博物館 - 聖約爾根醫院是一個非常獨特的博物館，是全歐洲最大的漢生病人集中地，可真實體驗醫院建築並了解漢生病及其在挪威的傳播，以及挪威對研究和衛生工作的大規模投資。其中漢生病檔案在 2001 年被列入聯合國教科文組織世界遺產名錄。

布呂根於 1979 年被登錄為聯合國教科文組織世界遺產，其獨特的木結構建築群見證了當時北歐的商業繁榮和文化交流，火災後經過重建始終堅持使用傳統技術和材料，故布呂根得以保留其歷史面貌。現今結合現代科技與傳統工藝，確保建築的穩定性。

卑爾根漢生病院的歷史和保存工作，是對過去的一種回顧，也是對人類醫學史的一種尊重，啟發了我們對所有文化遺產的保存。卑爾根有千年的歷史及歐洲文化之都之稱透過此次參訪學習的經驗，希望未來能更好地保存樂生園區的文化資產，讓它們在現代社會中繼續發揮其獨特的價值。

目次

摘要：.....	1
目次：.....	2
本文：.....	3
目的：.....	3
過程：.....	4
心得及建議：.....	30

本文 目的

挪威漢生博物館位於挪威卑爾根，它原為聖喬治醫院（St. George's Hospital），自中世紀開始收留漢生病病人，是卑爾根成立最久的漢生病醫院，至今約三百多年。它是發現漢生病麻瘋桿菌之地，也是全歐洲最大的漢生病研究中心。它是一座獨特的文化紀念碑，採用真實的醫院環境講述著戲劇性的故事，讓參訪者透過真實體驗能夠更多地了解漢生病及其在挪威的傳播，以及挪威政府在研究和衛生工作的大規模投資。

樂生療養院是國內第一所、也是唯一公立漢生病防治機構及漢生病院民生活的聚落區，創建於 1930 年，當時以照護收容漢生病患為本務，設有病舍、餐廳、澡堂、福利社、宗教機構等，2009 年登錄為「歷史建築」、「文化景觀」及增選為世界遺產潛力點之一。自 2017 年舊院舍開始進行修繕，直至目前已修繕完成王字型建築及其附屬建群…等 39 棟歷史建築，現正擬定《漢生醫療史料館營運籌備計畫書》，籌建「漢生醫療史料館」。其中漢生醫療史料館之王字型二、三進未來擬將規畫以實境展示配合相關主題解說，展示漢生病之醫療史、台灣公共衛生史及醫療人權史等。此次希望透過卑爾根之行參訪、學習、體驗挪威漢生博物館真實的醫院環境和展示，作為未來史料館如何以實境展示漢生病的演變、病菌發現、治療及復原，以及漢生病患者和醫護人員對抗這種古老疾病的生命歷程之參考。

過程

參訪行程：

台灣日期	泰國日期	挪威日期	地點	行程
5/12(W 日)PM			桃園	出發飛往曼谷
	5/12(W 日)PM		曼谷	轉機至德國再飛往挪威
		5/13(W1)PM	卑爾根	由機場前往旅館
		5/14(W2)	卑爾根	布呂根世界遺產 漢薩博物館和 Schøtstuene
		5/15(W3)	卑爾根	漢生博物館-聖約爾根醫院
		5/16(W4)	卑爾根	布呂根博物館 Rosenkrantzårnet tower Håkon's Hall
		5/17(W5)AM	卑爾根	前往卑爾根機場
		5/17(W5)PM	卑爾根	飛往德國再轉機至泰國
	5/18(W6)PM		曼谷	轉機
5/18(W6)PM			桃園	抵達台灣

參訪紀要：

壹、布呂根(Bryggen)世界遺產：

布呂根是世界上最重要的文化古蹟之一，自 1979 年以來，它一直是聯合國教科文組織世界遺產。卑爾根給人的第一印象，就是布呂根如童話故事般的彩色木屋。而布呂根是市中心沃根 (Vågen) 的一個地區。它由 61 座受保護的木製建築組成，位於西邊碼頭的奧拉夫·凱爾 (Olav Kyrre)，是卑爾根最古老的地方，也是最早發展的地方，於 1070 年創建卑爾根的遺址上。這些像塔狀屋頂的彩色木屋，結構精美，整齊地望向卑爾根海港。天氣晴朗時，小屋在陽光照耀下顯得生氣勃勃！

卑爾根是挪威古都，千年的歷史，有歐洲文化之都之稱，西元 1070 年，維京國王歐拉夫三世(Olav Kyrre) 在此建立為山城跟市鎮，做為古挪威帝國的首都。自 1360 年，神聖羅馬帝國的漢薩同盟在卑爾根建立了商業貿易據點，奠定

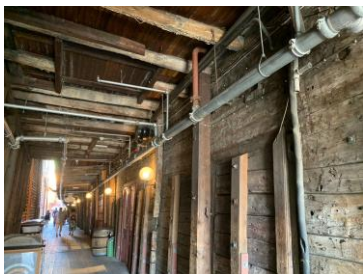
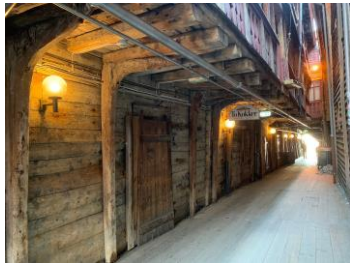
了卑爾根成為重要的貿易中心。西元 1299 年，雖挪威首都改成奧斯陸，但卑爾根依然是挪威重要的貿易中心。

漢薩同盟是早期神聖羅馬帝國與歐陸各國共同的貿易組織，其貿易網遍佈歐洲大部分地區。1200 年代中期漢薩的德國商人駛入沃根，以及來自挪威北部的 Stockfish(鱈魚乾)，導致挪威在歐洲的市場不斷擴大，讓卑爾根斯堪的納維亞半島成為中世紀最大的城市及挪威最重要的貿易據點。而 1360 年，漢薩同盟在卑爾根建立的商業據點，就在今日的布呂根一帶，數百年來，挪威北部來的鱈魚乾、南邊歐陸來的穀物農作，都會在布呂根的木屋群儲藏、交易。當時有非常多德意志商人在此活動居住，因此布呂根又被稱作德國碼頭 (Tyskebryggen)，這些當年作為交易的商館和居所～彩繪繽紛的聯排木造建築群，至今仍被完整保留下來。至今，已逾 700 年歷史的布呂根木屋，早已不再是儲藏漁獲或農作的貿易場所，這些美麗的小屋已成功轉型為具有特色酒吧、餐廳、咖啡廳及藝術家的工作坊。

	
<p>布呂根彩色木屋</p>	<p>布呂根碼頭(Tyskebryggen)</p>
	
<p>酒吧、咖啡廳</p>	<p>St Mary's Church</p>

漫步於布呂根狹窄的木構迴廊巷弄中，可以看到百年的古建築斑駁的老屋木牆，散發著歷史的味道，一瞬間彷彿置身於中世紀古城，這裏的木構建築是帶有傾斜閣樓屋頂的三層房屋，一排排並排相連，面向港口的一面漆上五顏六色，拼成鮮豔的山牆。布呂根過去在 14 世紀至 16 世紀間，是漢薩同盟的貿易重鎮，從中世紀到 18 世紀，這裡的許多建築曾經是漢薩商人的住宅、辦公室和倉庫。縱觀歷史，該地區曾多次被燒毀，但總是按照相同的模式或多或少相同的街道高度進行重建。1955 年最後一場大火將原本獨特大部分的木屋群燒毀殆盡；

當時激發了人們更想保存布呂根獨特的城市風貌，後經過多方努力，遵循古法重建這最古老、傳統百年木屋群。該地區因此受到保護，並於 1979 年被聯合國教科文組織列為世界遺產。布呂根有 60 多幢老房子，每一幢木屋的通道側都設有厚厚木板拼接而成的走廊與樓梯，並且戶戶相連。外面是幽暗微光的狹窄通道和曲折轉角，裡頭則有一、兩個參差錯落的院落。這裡在漢薩同盟時代是用做儲存貨物的倉庫，現代則是各種文藝小店；木牆上方更常見有突出的鹿頭、獨角獸雕塑等挪威裝飾，成為卑爾根今日最熱門的地標及觀光景點。





布呂根木屋巷弄間木構通道

貳、漢薩博物館和 Schøtstuene (The Hanseatic Museum and Schøtstuene)

漢薩博物館和 Schøtstuene，於 1979 年被列入聯合國教科文組織世界遺產名錄。其中漢薩博物館是挪威最古老的博物館之一，建於 1704 年，由兩棟德國商人住宅 (Finnegården 和 Murtasken) 組成，自 1872 年起做為博物館，最初主要是展示漢薩同盟商人的相關貿易歷史。Schøtstuene 現為主要的博物館，1930 年代，由克里斯蒂安·科倫·維伯格 (Christian Koren Wiberg) 建置，希望藉由 Schøtstuene 展示漢薩時代的精神，讓大眾了解漢薩同盟在卑爾根的生活及社交生活。

Finnegården 和 Murtasken 現是聯合國教科文組織世界遺產名錄上的建築，歷經近 150 年的博物館運營，近年由於 Finnegården 的地基腐爛，Finnegården 和 Murtasken 必須進行大規模整修，再一塊塊地拆除後修復。故自 2018 年 10 月關閉，暫不對外開放。從那時起，部分漢薩博物館藏品搬到 Schøtstuene 博物館保存及展示。

什麼是 Schøtstuene(舍茨圖納)? 它是古老的挪威語單詞 skytningsstofa，Skytnings 意味著貢獻或分享所有費用。它是漢薩商人的集會室和公共休息室，在這裡，一起吃飯，舉行會議，並決定公寓的共同規則。有時也會將它作為法庭和年輕學徒的學校，而集會室和毗鄰的廚房是布呂根唯一允許明火的地方。Schøtstue 的格局，通常是兩層樓，下層是廚房，上層是集會室。最初，布呂根的每個貿易行都會有一個 Schøtstue，但在 1702 年大火之後，法律規定特定行或小巷中的每個貿易行必須在後面共用一個 Schøtstue，來降低火災風險。

建築群的集會室 (Schøtstue-complex) 作為博物館，是全球獨一無二的。Schøtstuene 是由主管漢薩博物館近 50 年的克里斯蒂安·科倫·維伯格於 1935-1938 年建置，它是漢薩博物館的一部分，也是漢薩商人美麗的集會室，位於世界遺產布呂根地區，擁有典型且色彩繽紛的木造建築，該建築群擁有四個集會室和兩個廚房，是由原來、重建和複製六個建築組合而成。這個博物館展示了 400 年來漢薩商人如何在卑爾根生活、工作並留下的印記，以及漢薩同盟的歷史，並分享漢薩同盟博物館建築。故此博物館希望讓您探索 1360 年至 1761 年間布

呂根漢薩商人的生活以及他們居住的會議室，進而了解漢薩及布呂根的部分歷史。

Schøtstuene (Schetstue-complex) 博物館：

由四個集會室和兩個廚房建築群組成，它乃是原件、重建和複製的建築組合而成。1703 年和 1709 年，最初的原始建築是位於 Bryggen(布呂根)的其他地方。該建築群是在 1935 年至 1938 年之間建置或搬遷於此。

1. 大廳：

300 年前，布呂根的內牆和外牆都用油漆藤蔓狀的裝飾品來裝飾。在 Dramshusen 的 schetstue 的牆上可找到這些痕跡。這個大廳的牆壁裝飾可以追溯到 20 世紀 30 年代，其靈感來自漢薩的藤蔓裝飾。Schetstue-complex 的入口大廳由博物館館長 Christian Koren Wiberg 設計。漢薩同盟從未有過這樣的入口大廳，靈感來自於 18 世紀建築物上發現的畫作。

Schotstue-complex 代表了 Bryggen 的漢薩商人的集會室，可在這裡見面，享受溫暖、光線、食物和社交。入口門上方的問候語 “Domvs hanseatica te salutat” 的意思是“漢薩宮歡迎你”。

	
<p>Schotstue-complex 之模型</p>	<p>整修中漢薩博物館</p>
	
<p>入口問候語 Domvs hanseatica te salutat</p>	<p>jekts</p>



漢薩的藤蔓裝飾

2. The jekt :

來自北方又短又寬，方形的帆船。人們對早期的 jekts 知之甚少，但似乎它有一個尺寸不同、高而彎曲的龍骨。 jekts 是按照當地的工藝傳統沿著挪威西部和更北部的沿海地區建造的。在 18 世紀，一條 jekt 可以運載多達 42 噸的貨物。數百年來，the jekt 從挪威北部到卑爾根的沿海航行成為貿易的命脈。

3. Jakobsfjorden 與 Bellgården Schøtstue :

建於 1938 年，Jakobsfjorden 與 Bellgården Schøtstue 是 20 世紀 30 年代重建的集會室。1702 年大約有 90% 的卑爾根房子被大火燒毀，這間主要是展示 1702 年大火前集會室的樣子。房間的靈感來自於德國北部呂貝克的 ” Schif-fergesellschaft ”（海員公會大廳）的圖紙和文物，呂貝克是漢薩同盟最重要的城市。每個 schotstue 都有自己的一套規則或法規，如不能把腳放在長凳上，不能戴著帽子進入集會間。在卑爾根漢薩辦公室的早期，會為會議室的主要行政人員保留了特別座位，被稱為行政席位。中間的座位是最重要的座位，是公寓大樓主人的位子。他經營公寓，並對公寓大樓的聯合財產進行登記。

莊嚴的“桌子”或所謂的“kannestol”，是一件重要的禮儀傢俱。它的蓋子可以開啟，它被用來儲存聖經和飲用容器。當公寓的居民犯下不法行為時，將受到懲罰。在法庭審判期間，一名熟練工被選為“Reckemann”，負責判刑和宣判。當時用手指指點被認為是不恰當的行為，所以會有一根末端有食指的棍子“Reck-estaven”，用來指著寫在黑板上的罪犯。

後面的壁爐上有一個美麗的石頭“標誌”，上面有卑爾根的漢薩標誌。“Brandtwein”一詞，意思是白蘭地或烈酒。這古老的酒窖於 1702 年首次被摧毀，並在 20 世紀初再次被摧毀，當時他們用現代磚砌建築取代了它。上面似乎寫著日期「1542」。

4. Svensgården schotstue :

原始建築建於 1708 年。最初的 Svensgården schotstue 於 1708 年完成，至今仍位於布呂根的原始遺址上。在 20 世紀 30 年代，這個集會室狀況已非常糟糕，以至於無法搬到新的 Schotstue 建築群。故重新建造了一個仿製品，該仿製品在形式、結構、家具和裝飾上都很精準確。這些材料部分是來源不明的舊木板。刻在木板上的標記和編號今天仍然清晰可見。地板上覆蓋著所謂的“Bre-merheller”（不來梅石板）。爐子的右側和左側有帶滑動面板的壁艙口。一種理論認為，這些可以用來監督學徒在相鄰的房間裡做飯，那是 Svensgården 的廚房。

5. Bredsgården Schøtstue :

是原始建築之一，建於 1709 年，它有兩層樓，下層有 4 間儲藏室，用於存放廚房裝置（“鍋房”）。該房間於 1761 年重建，但儲存啤酒桶的小空間 Olkleven 沒有重建，大部分舊材料被重複使用。重建的原因可能是對加熱設備的需求已經改變。到 17 世紀中葉，漢薩同盟已經在卑爾根取得了公民身份，不再住在布呂根的公司。他們不在 schotstue 吃飯，而是在家裡吃飯！儘管如此，直到 19 世紀 40 年代，Bredsgården schotstue 仍一直被定期使用。這個房間的角落櫥櫃由原始和最新的材料組成。20 世紀 30 年代，當 Bredsgården schotstue 和 cookhouse 搬到 Schotstue 建築群時，他們位置如原來的一樣彼此相鄰。房間裡的洗臉盆可以追溯到 1614 年。

6. Bredsgården 廚房(BREDSGÅRDENS IDHUS) :

1938 年用舊材料重建，19 世紀 80 年代末的建築，這座建築僅剩下底牆以及牆壁和石板的遺蹟，但大的白色大爐子是原來的構造。在 20 世紀 30 年代被轉移到 Schotstue 建築群。重建主旨是在反映幾個世紀以來的廚房。如今，屋頂有兩個球場來保持防水。

它也是學徒準備食物的地方。隨著 1702 年火災後，引入 “bilegger” 爐子，做是為整個建築物 schøtstue 之供應暖氣設備。因 “Bilegger” 爐子需點燃火，故需安裝磚罩。煮飯時，鍋子放在房間中間的石頭區域上方，鍋子掛在掛鉤上。當火太熱時，可以簡單地抬起鍋，以避免燃燒食物。當食物準備好時，燃燒的煤很快就被耙在一起，放置叫做 “fyrdeksel” 的銅蓋下。為了不把燃燒的煤蔓延到會議室，學徒們必須穿只允許在廚房裡的鞋子。





7. 德拉姆舒森修道院(Dramhusens schotstue) :

Dramhusen Schøtstue 和廚房（位於隔壁房間）是布呂根保存最古老的木造建築之一。該建築建於 1703 年，於 1900 年被拆除，在 1936 年至 1938 年期間被重建，或多或少與原樣相同。儘管被搬遷，但 schotstue

和 cookhouse 在設計、施工、材料使用、傢俱和裝飾方面提供了真實的畫面。牆壁上的紅色在 2012 年的修復過程中被重新創造，在入口門上方發現了儲存下來的所謂 ranke 繪畫的遺蹟，這種裝飾也橫跨整個外牆，這種類型的裝飾並非卑爾根獨有，而是來自歐洲不同地方，靈感來自巴洛克和文藝復興風格。兩扇五顏六色的門可以追溯到 18 世紀，而廚房的門可能在搬遷後被更換了。地板上覆蓋著所謂的“Bremerheller”（不來梅石板），就像拆除前一樣。雖然長凳可能已經更新了，但它們之間的門框可能是原創的。這種門框的作用是區分貿易公司的各種居民。除了門，角落櫥櫃可能是原裝的。窗戶的特點造型，有許多小窗格，是 18 世紀的典型。

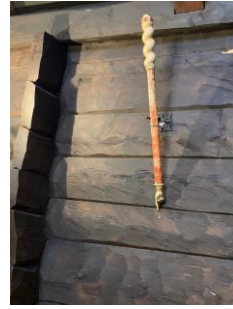
8. 德拉姆舒森廚房(Dramshusen iildhus)：

廚房屬於 Dramshusen schatstue，建於 1703-1704 年，是博物館裡最真實的建築。該建築群由 schotstue 星座中最真實的建築組成，它很好地展示了廚房是如何與主客廳相連的。目前正利用廚房展示博物館的另一個重要部分，即下面的中世紀遺址，它是 1280 年左右的中世紀廢墟。這些是在 Schetstue 建築群即將建成時挖掘到的。

	
<p>Jakobsfjorden 與 Bellgården Schøtstue</p>	<p>Money bank</p>
	
<p>公寓主人位子</p>	<p>Kannestol 桌子</p>



壁爐上石頭“漢薩”標誌



有食指的棍子“Reck-estaven”



1554 年洗臉盆



黑板



Svensgården schotstue 及
Bre-merheller



爐子兩側有帶滑動面板的壁艙口



Bredsgården Schøtstue



櫥櫃



食物儲存櫃



符號

1614 年洗臉盆



Bredsgården 廚房及 bilegger



Dramshusens schotstue

ranke 繪畫的遺蹟



Dramshusens 廚房

中世紀遺址

參、漢生博物館 - 聖約爾根醫院 (The Leprosy Museum - St. Jørgen Hospital)

開放日期：15.05 - 08.09

開放時間： 11:00 - 15:00

對外開放範圍：主建築、教堂和藥草園，其餘已出租無法參觀。

挪威漢生博物館~聖約爾根醫院開放時間每年僅 5 月至 8 月，開放範圍目前僅開放主建築和教堂，而主建築含一大(主)一小病房，中間隔著兩個廚房，主病房約可住 200 人，小病房約可住 40 人，病房之公共區作為住民之工作室，每間住房均非常小，住 2 人，當房室不足時，一間 3 人，工作室是居民縫製鞋子、做木製品之場域，且可自行販售。主病房主要展示挪威所有相關漢生病之歷史；包括居民的肖像，以及從 1856 年國家漢生病登記處建立，直到 1946 年最後一位病例為止，挪威已知被診斷漢生病患者共 8231 人。此登記處是卑爾根漢生病檔案館的一部分，它被納入聯合國教科文組織的世界記憶計畫，二樓主要展示漢生病典型病例之個案報告(含其症狀表現、畫像等等)。而小病房主要是展示漢生病發現之歷史。



聖約爾根醫院 (St. Jørgen's Hospital) 主病房及大工作室



小病房之展示：漢生病發現歷史

世紀，但由於幾次城市火災，這座中世紀醫院已蕩然無存。1850 年至 1900 年間，卑爾根有三家收治漢生病的醫院（聖約爾根醫院、聖瑪麗醫院和哈拉爾德醫院），他們是歐洲病患最集中的地方。其中聖約爾根醫院可能建置於 1400 年代的 Nonneseter 修道院上。它不僅是漢生病病人收容所、數千人悲劇的紀念碑、挪威漢生病工作和研究的重要場所，也是首次發現漢生病病因的城市。隨著 18 世紀的流逝，居民數量迅速增長，1702 年有 58 名居民，1745 年有 90 名居民，1896 年 10 月 31 日，聖約爾根醫院收治最後一位病人，這個小醫院逐漸萎縮。1990 年有 43 名病人，1920 年有 14 人，到 1930 年降到 5 人。1946 年只剩兩名女性患者，兩者在間隔 10 個月內相繼過世，經過 500 年的運營，聖約爾根醫院現空無一人。如今，博物館的建築昏暗而蜿蜒，展現了漢生病病人狹窄的居住環境。牆壁上裝飾著許多關於漢生病病人症狀的描述和草圖，以及用於治療漢生病病人的早期看起來令人恐懼的儀器。

卑爾根的漢生博物館 (Lepramuseet) 位於聖約爾根 (St George's) 醫院的 18 世紀建築內，現僅對外開放舊主樓和聖約爾根教堂。該醫院始建於 1411 年，1702 年火災後重建，一直作為醫院機構使用，直至 1946 年最後兩名漢生院民過世。自 1927 年以來，醫院建築和教堂，基本上均保持不變，一直受到國家文化資產的保護，博物館於 1970 年始對外開放。主要展示是提供有關漢生病及其在挪威的流行情況、公眾在 19 世紀對抗該疾病的努力以及挪威對漢生病研究的著名貢獻。1850 年至 1900 年間，卑爾根擁有三座漢生病醫院，挪威當局提供了大量資源來克服這個疾病。1873 年，挪威醫師格哈德·阿毛爾·漢生 (Gerhard Armauer Hansen) 在卑爾根發現了麻風桿菌，這是第一次在人類疾病中發現病原體，對微生物學和疾病治療有著劃時代的意義。這一發現不僅改變了對漢生病的認識，也促進了對其他傳染病的研究。由於麻風桿菌的發現，即使在今天，醫師漢生仍然是世界上最著名的挪威人之一，並且世界各地均以『漢生』醫師的名子稱謂此病。

卑爾根的漢生博物館 (Lepramuseet) 重要史料及藏品：

1. **漢生病登記冊**：Ove G. Heegh (1814-1863) 是第一個開始登記漢生病病例登記冊子。1856 年，挪威漢生病登記處正式成立，目的是記錄漢生病問題的全部範圍，其次是透過流行病學分析深入瞭解疾病的原因，第三是持續評估追蹤漢生病的公共衛生。每年出版一次，是卑爾根漢生病工作的重要指南。漢生病登記冊很可能是世界上第一個全國患者的登記冊，並成為其他國家類似登記冊的範本。
2. **漢生病檔案館**：聯合國教科文組織世界遺產：卑爾根漢生病檔案館在世界上佔有獨特的地位，它的建立和應用是一項開創性壯舉，對挪威和世界其他地區都產生了重大影響。因為它是針對特定疾病的第一個國家患者登記冊子。該檔案館提供了該疾病的社會和醫學史的全面視

圖，顯示它有助於其病的發現，它也是了解漢生病歷史背景及其對社會影響的重要資源。它更是衛生當局控制疾病傳播的最重要工具，這些資料也有助於追蹤不同地理區域漢生病例的興衰，並用於規劃和衡量所採取措施的效果。卑爾根漢生病檔案館被聯合國教科文組織認定為具有國際科學重要性的文獻遺產，這項認可強調了該檔案在全球科學界的重要性及其對了解漢生病的貢獻。2001 年，該檔案館被列入聯合國教科文組織世界遺產名錄。漢生醫師 1875 年在擔任漢生病首席醫療官的第一年透過登記冊檔案的數據資料分析結果，顯示漢生病具有傳染性。

3. **《Om Spedalskhed》著作（關於漢生病）**：1847 年由丹尼爾森和博克出版。Altas Colorie de Spedalskhed 插圖由卑爾根藝術家 Johan Ludvig Losting 繪製。展示及介紹聖約爾根醫院的典型病例以及一些宏觀(macro)和微觀(micro)樣本。『關於漢生病』是該疾病的第一個現代症狀學，以前用於描述這種疾病的術語缺乏明確性，但隨著 1847 年該書的出版，Spedalskhed 被視為現在漢生病診斷之用。丹尼爾森和博克也給出了歷史觀點和詳盡的病例描述，迄今為止一直是漢生病研究核心的方法。
4. **《關於隔離麻風病人的法案》**：1885 年挪威是通過且第一個被允許對慢性病患者使用武力的法案。1880 年，漢生用挪威語、德語、英語和法語發表了他的發現，以確保他發現麻風桿菌的地位。在 1897 年柏林舉行的國際漢生病大會上，認定挪威立法和隔離措施在漢生病處置上取得了巨大成功，且認為對感染者進行強制登記、控制和隔離制度，可用來預防此病。



教堂及聖約爾根醫院(St. Jørgen's Hospital)主建物之外觀



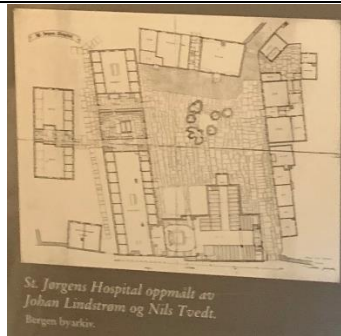
教堂內部



病房(兩床)



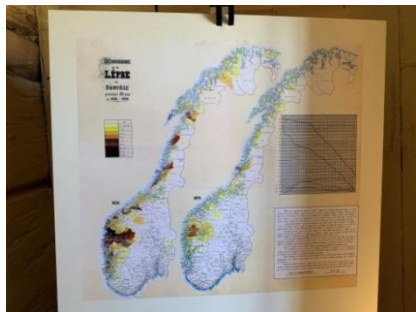
患者自製木屐



Johan Lindstram 和 Nils Tvedt 測量
並繪製的聖喬根斯醫院



1750 年代的消防桶



1856 和 1890 年挪威漢生病分布



漢生病登記冊

肆、布呂根博物館 (Bryggens Museum)

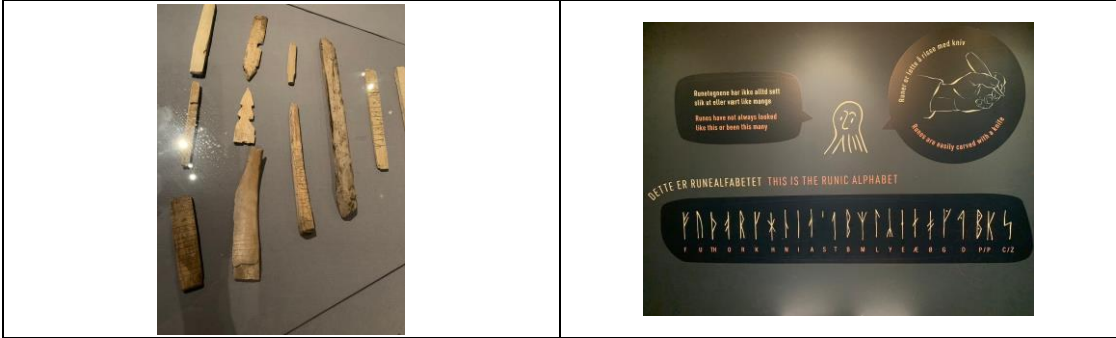
自中世紀以來，卑爾根的布呂根一直是這座城市最繁忙地區，最古老的木造建築和地下厚重的文化層都被列入聯合國教科文組織世界遺產名錄。1955 年，部分地區被燒毀，隨後 13 年的考古發掘，發現了數十萬件中世紀物品。災後許多居民期望拆除殘留的木造建築，但幸運的在首席策展人 Asbjørn Herteig 的推動下，於 1976 年在卑爾根 1100 年代上半葉最古老的建築遺跡上，建立了布呂根博物館。博物館除了收藏中世紀卑爾根和韋斯特蘭特的考古材料外，這些建築遺跡是博物館常設展覽最重要部分。

布呂根博物館是挪威唯一的中世紀考古學博物館。地下展場主要是展示來自挪威最大的中世紀考古的發現～古老的建築遺跡，以及數百件日常生活文物。布呂根博物館主要是展示 1955-1972 年在布呂根地區(重建地點)發掘出的中世紀遺物，通過圖例講述了中世紀的商業、手工業和居民日常生活的情景。在此可閱覽世界上最大的符文銘文收藏中的交易信件、收據、詩歌、八卦和魔術公式，透過遊戲棋子和骰子的棋盤遊戲了解當時的社交活動，看看破舊的鞋子、陶器碎片和衣服探索一千年前卑爾根人的生活以及卑爾根初期的國際貿易，甚至透過卑爾根和挪威西部的數千件考古文物體驗中世紀的生活。除此之外，另外還展示了獨特的古達爾服裝～這是一件有近千年的歷史，它是挪威中世紀服裝中極少數相對完整的一件。

	
布呂根博物館	挪威中世紀服裝
	
鞋子、鞋墊等文物	陶器碎片



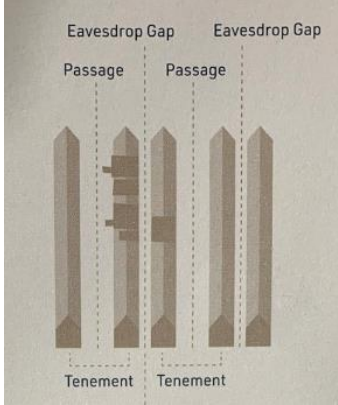
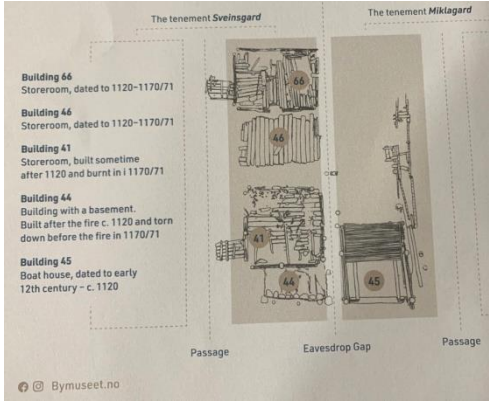
梳子、戒子、耳環等文物



符文銘文八卦、符號

布呂根的早期居住點與大海只有 14 米的差距。在滯流期間，在激流期間，海浪拍打地基。只有在漲潮時，才能在海灘和小型船隻上裝卸。但隨著居住點的推進，沙子被木板所取代，放置在地面沉積物上的柱子和聯鎖的木材地基支撐著行人穿越橋和連續的碼頭前後面的房屋。兩排或兩排建築由一條通道連接起來是當時的常態，然再向後退的大海延伸。一個由大型木頭地基製成的拼圖，裡面裝滿了石頭、泥土和垃圾，覆蓋著古老的海底。一個由巨大的木基製成的拼圖，裡面裝滿了石頭、泥土和垃圾，覆蓋著古老的海底。

所謂卑爾根的遺跡是指從 Vågen 灣延伸到聖瑪麗教堂和 Qvregaten 街的長排房屋(Tenement)。卑爾根在維京時期即有人居住於此，逐漸向外擴展，一排排的房子(住宅、倉庫等)從碼頭朝聖瑪麗教堂逐一擴展最終形成了城鎮。這些所謂長排住宅，最常見的是由兩排共享一個共同通道組成，並由小的竊聽間隙(Eavesdrop Gap) 隔開。這些公寓原是居民的家、工作場所，甚至是穀倉和馬廄。

	
<p>長排房屋 (Tenement)</p>	<p>1100 年代卑爾根建築遺跡</p>

1955-1972 年挖掘發現的 1100 年代卑爾根建築遺跡，共有 66 號樓、46 號樓、41 號樓、44 號樓和 45 號樓。66 號樓、46 號樓、41 號樓和 44 號樓屬於複式公寓的一部分，叫做 Sveinsgard，作為儲藏室用。66 號樓和 44 號樓有木地板及一條從通道向下通的舷梯。66 號樓、46 號樓和 41 號樓建於 1120 年，但 41 號樓於 1170 年燒燬。而 44 號樓在 1120 年大火後建造，在 1170/71 年大火前被拆除，它是一個高架儲藏室，有一個地下圍欄。45 號樓建於 12 世紀初，屬雙層公寓的一部分，該樓叫做 Miklagard，毗鄰 Sveinsgard，倖存的遺跡包括屋頂柱、斜梁、劈裂的原木牆和並排鋪設的薄松木的橫向地板，它可能是某種船或倉庫，有一個有寬闊開口向海的山牆。

當考古學家在布呂根通道的燒焦殘骸，發現貿易船的一部分，即所謂的布呂根船。長 40 米長，承載力至少為 120 噸。

	
<p>建築遺跡常設展場</p>	<p>66 號樓</p>



46 號樓



66 號樓和 46 號樓



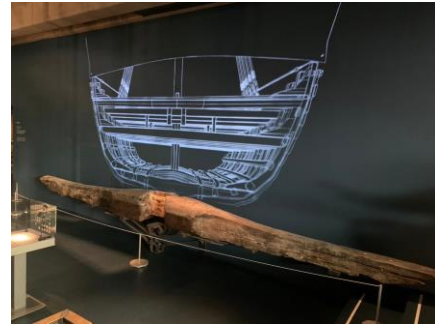
41 號樓



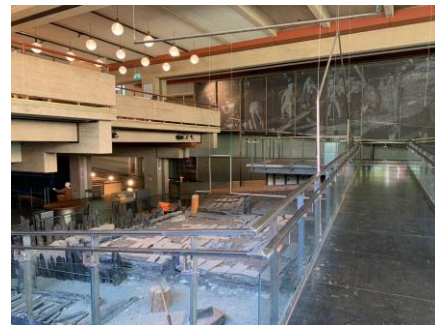
44 號樓和 41 號樓



45 號樓和 44 號樓





布呂根船 jukt



45 號樓、44 號樓和 41 號樓

伍、卑爾根要塞 (Bergenhus Festning)：

卑爾根要塞 (Bergenhus Festning)位於卑爾根港的入口處，是挪威歷史最古老好的要塞建築之一。要塞歷史非常悠久，由維京挪威國王哈孔四世(Håkon Håkonsson)於西元 1240 年代所建立。卑爾根要塞裡面最知名的兩座建築，羅森克蘭茨塔 (Rosenkrantzårnet tower)與哈孔皇家禮堂 (Håkon's Hall)。

	
卑爾根要塞入口	羅森克蘭茨塔與哈孔皇家禮堂

陸、羅森克蘭茨塔 (Rosenkrantzårnet tower)：

它是一座聯合住宅和防禦塔，也是挪威最重要的文藝復興紀念碑。最初是作為 13 世紀挪威國王馬格努斯(Magnus the Lawmender)的住所。建於 1270 年代，由 Mangus the Lawmender Håkonsson 所建，後因防禦和卑爾根總督辦公室之需而進行了多次擴建，16 世紀它成為總督的城堡。

這座塔是 Magnus Lagabøte 的塔樓或城堡，也是挪威成為北歐政治力量時期的紀念碑之一。這座塔是最後兩位統治挪威的國王，馬格努斯國王和他的長子埃里克·馬格努森國王的住所。他們透過國家管理和立法，在中世紀建立了挪威國家。1299 年埃里克·馬格努森去世，是最後一位住在這座塔的國王。這座塔後來被用來作為環境較不好的居民居住之處～且臭名昭彰的地牢也位於地下室，可能一直到 19 世紀上半葉。

這塔也代表著挪威的滅亡。丹麥總督喬根·漢森(Jørgens Hansøn)在 16 世紀初重建了這座塔。最新部分，由 1560 年代的總督埃里克·羅森克蘭茨 (Erik Rosenkrantz) 增建的，它代表了丹麥的權力。從 1560-1568，他與妻子 Helvig Hardenberg 住在卑爾根，代替丹麥國王統治這個國家。這座塔是聯盟時代的象徵，丹麥是以犧牲挪威為代價的強大政黨。

1944 年，一艘滿載炸藥的貨船在塔外發生爆炸，羅森克蘭茨塔嚴重受損，樓層倒塌，於 20 世紀 60 年代重建完成。調查讓大家對該塔的瞭解增加，修復使人看到了不同階段的建築。現主要是作為博物館，但有時舉辦音樂會和活動。

走入羅森克蘭茨塔時，沿著蜿蜒、陡峭、昏暗、狹窄的樓梯從 16 世紀的地牢、警衛室、教堂、皇家臥室爬到大砲閣樓，閣樓的大砲只有在 1665 年 8 月 2

日的沃根戰役中使用過一次。

在馬格努斯國王的臥室中可看到真實的石牆、原始祭壇的小教堂，以及一樓衛兵居住的房間。進入 Den gamle vaktstuen 舊警衛室，可看到 1520 年代喬根·漢森和 1560 年代埃裡克·羅森克蘭茨之間的改變痕跡。在牆壁中間看到的橫樑和橫樑孔來自 Jorgen Hansson 的時代。左邊牆中間看到的低門來自 Erik Rosenkrantz 時代，他改造了地板層，這扇門通向一條通往螺旋樓梯的小走廊。警衛室在中世紀的房間有三扇窗戶，儲存完好，是通常的尖頭哥特式樣式。

Kapellet (演講廳)是國王的私人住宅教堂，南牆是祭壇凹槽，右邊有一個形狀精美的聖水池。祭壇上方可以看到一個高大的嚴重毀損的雙窗遺跡，裡面有彩色玻璃。在角落和窗戶之間，有精細模壓的拱頂痕跡，這些拱頂支撐著雙肋骨拱頂。

Kapellet(卡佩萊特)教堂，國王於 1273 年冬天，在小教堂裡佈置了一個祭壇窗，四個大窗戶和一個拱形天花板。在四扇窗戶下看到的大梁孔來自埃裡克·羅森克蘭茨時代，角落裡的爐子也是。Erik Rosenkrantz 還在祭壇窗戶上安裝了一扇簡單的門，可以通往螺旋樓梯的走廊。



羅森克蘭茨塔(Rosenkrantz tårnet)



狹窄的樓梯

1270 年 Kjelleren 地窖



Den gamle vaktstuen 警衛室



Kapellet(卡佩萊特)教堂



Kapellet 國王住宅教堂



Kongesalen (The king' s chamber)



Kongesalen (The king' s chamber)



Herresalen (gentlemen' s Hall)



Herresalen (gentlemen' s Hall)壁爐



柒、哈孔皇家禮堂(Håkon's Hall)

建造於西元 1261 年，是哈孔四世為兒子馬格努斯六世 (Magnus Lagabøte) 的加冕儀式與婚宴所蓋的禮堂，是目前挪威境內留存面積最大的中世紀建築。1247 年，國王哈孔四世 (Håkon Håkonsson) 的加冕慶典是在一艘大船上舉行，它感不夠莊嚴隆重，故建造了哈孔皇家禮堂。1261 年，馬格努斯六世和丹麥公主英格堡 (Ingeborg) 在此舉辦了婚禮和加冕典禮。中世紀時，1281 年埃里克·馬格努森 (Eirik Magnusson) 與蘇格蘭瑪格麗特·亞歷山大·達特 (Margrete Aleksandersdatter)，以及 1293 年與蘇格蘭人伊莎貝拉·布魯斯 (Isabella Bruce) 等兩場皇室婚禮也在這兒舉行。

禮堂建築面積為 37x16.4 米，共三層，它是用當地開採的石頭建造的，有皂石角、門框和窗框，原來的正門是在南山牆上，可直通三樓的宴會廳，整個樓梯和外面蓋有畫廊，作為外部進入禮堂的通道，可能是仿照英國的哥德式石廳建造的。在中世紀，地窖被用作儲藏室，地窖和中層是完全分開的，站在中間的房間會看到灰色的皂石，這是原來的屋頂。1266 年，禮堂被火燒毀，後建造精美的拱形石天花板，以作為樓層之間的防火設施---當時工匠的偉大作品。中層美麗的窗戶凹槽被用作工作區，以利用日光。哈孔四世 (Håkon Håkonsson) 的工作主要包括翻譯宮廷文學，而他的兒子馬格努斯 (Magnus the Lawmender) 則負責 1274 年《土地法》和 1276 年《城市法》的撰寫。

16 世紀卑爾根由丹麥管理，整個禮堂被改成倉庫，存放 1,000 桶穀物和大砲，在西牆中間開了一個大入口，作為大砲和儲存的空間。17 世紀，禮堂長期沒有屋頂，在此搭建了小茅屋，作為駐守要塞士兵的住所。1680 年，作為軍事倉庫，它被賦予了一個新的屋頂，最初是雙層屋頂，後來是山牆屋頂。1840 年，地窖的中間房間作為 Slaveriet (刑罰機關) 服刑囚犯的教堂。19 世紀，禮堂被 Lyder Sagen 和 J.C. Dahl 重新發現，1880 年代恢復其中世紀的面貌。1910 年至 1916 年間，藝術家 Gerhard Munthe 對其進行了華麗的裝飾。1944 年港口爆炸，屋頂倒塌，內部被火燒毀，直至 1961 年才又被修復完成，禮堂裡所有的家具和木材都來自那個時期之材料。屋頂結構是典型的中世紀風格，仿照北特倫德拉格瓦爾

內斯教堂的屋頂桁架。國王寶座所在的北牆上之窗戶和盲廊，乃是根據考古重建，烏鴉階山牆是根據保存最古老的卑爾根描繪（1580 年左右的斯科勒斯地圖）重建的。如今，禮堂再次被用來重要慶祝場合，並廣泛用於舉辦音樂會。

三樓的宴會廳，王座前桌子上的布是由 Synnøve Aurdal 編織的。它的哥德式圖樣是取自禮堂的建築形式，除此之外，它的特點是宇宙、有神和國王的天空、雨水和星星、有船和船頭的大海以及有植物和穀物的植物生命。覆蓋東牆的褶邊和掛毯是由 Sigrun Berg 編織的。褶邊顯示了 primstaff，這是一個可以追溯到很遠的永恆日曆。它由 72 個不同的符號組成，從左到右閱讀，從 4 月 14 日，即夏天的第一天開始。下面的掛毯結合了不同的植物圖案和純幾何圖案。Synnøve Aurdal 編織的掛毯掛在南山牆上的音樂畫廊裡，它是根據她的丈夫 Ludvig Eikaas 繪製的一幅畫。它展示了巨大的船形人物相互交叉，在紡織品中創造運動。



哈孔皇家禮堂



模型：約 1300 年的卑爾根

模型：1944 年爆炸後哈孔皇家禮堂



<p>石拱形屋頂(作為防火措施)</p>	<p>60年代家具</p>
	
<p>大窗戶壁龕用作工作場所</p>	<p>Sigrun Berg 工廠的編織地毯</p>
	
<p>三樓的宴會廳</p>	<p>王座前桌布(Synnøve Aurdal 編織)</p>
	
<p>東牆的褶邊和掛毯(Sigrun Berg 編織)</p>	<p>南山牆上的掛毯(Synnove Aurdal)</p>

心得建議

心得

這次挪威之行共參訪了卑爾根布呂根世界遺產、漢生博物館～聖約爾根醫院、漢薩博物館和 Schøtstuene、布呂根博物館、Rosenkrantzårnet tower 以及 Håkon's Hall。其中聖約爾根醫院是一個非常獨特的漢生博物館，而布呂根是世界文化遺產的典範。他們的文化保存為我們提供了一個融合文化資產保存和活化歷史遺產的生動案例。它告訴我們，文化保存不僅是對過去的一種尊重，也是對未來的一種承諾。透過此次參訪學習的經驗，希望未來能更好地保存樂生園區的文化資產，讓它們在現代社會中繼續發揮其獨特的價值。

挪威漢生博物館～聖約爾根醫院是一個非常獨特的漢生博物館，它以收養和照顧漢生病人的機構而聞名於世，是全歐洲最大的漢生病人集中地，也是挪威漢生病工作和研究的重要場所，是首次發現漢生病病因及病菌的地方，見證了漢生病患者的苦難，也記錄了人類對抗這種古老疾病的歷程。它不僅是醫療機構，也是社會和文化活動的場所。漢生病患者不僅在這裡得到身體上的治療，也通過教育和宗教活動得到心靈上的慰藉，隨著漢生病治療方法的進步，卑爾根的漢生病院逐漸失去了其原有的功能，參觀者在此可體驗真實的醫院建築並想像這裡的日常生活，了解漢生病及其在挪威的傳播。漢生病院的歷史、建築和相關文物的保存，不僅是對過去的一種回顧，也是對未來的一種啟示。它告訴我們，文化保存不僅是對建築和藝術的保護，更是對人類精神和智慧的傳承。這些病院的故事，啟發了我們對所有文化遺產的保存工作，提醒我們即使在面對疾病和死亡的恐懼時，也要保持尊嚴和希望。

布呂根是世界上最重要的文化古蹟之一，自 1979 年以來，被登錄為聯合國教科文組織世界遺產。布呂根是 14 世紀至 16 世紀漢薩同盟的重要貿易中心，其獨特的木結構建築群見證了當時北歐的商業繁榮和文化交流，原始建築雖經多次火災摧毀，但重建時始終堅持使用傳統技術和材料，故布呂根得以保留其歷史面貌。然而布呂根的保存仍面臨著自然環境和人為活動的雙重挑戰，為了應對這些挑戰，他們採取了一系列策略：結合現代科技與傳統工藝，如使用防腐處理和結構加固技術，確保建築的穩定性；鼓勵當地居民和商家參與保存工作；增強公眾對文化遺產價值的認識和尊重；透過導覽、展覽和教育活動，向遊客和學生傳播布呂根的歷史和文化意義；制定相關法規，限制可能影響文化遺產的開發和改建活動。此次借由布呂根在文化遺產保存的寶貴經驗，未來在樂生園區永續的保存上，除依賴於技術和資金的投入外，更要考慮文化資產的多方面價值，全面去規劃且制定長遠的保存計劃；且與歷史學家、建築師、工程師和社會學家等多方專家的合作，持續對文化遺產定期進行檢查、監測和維護；以及讓公眾成為保存工作的一部分，增強他們對文化遺產的歸屬感和責任感。

建議

樂生療養院與聖約爾根博物館在展示方面有許多相似之處，皆利用歷史建築進行博物館展示。空間展示方面，兩者皆強調結合實境展示，並在展示中進行詳細的解說。這種方法避免了過度依賴高科技展示方式或互動模式，而是更注重保留空間的歷史環境氛圍，以充分發揮歷史建築展示的成效。

聖約爾根博物館的展示內容主要分為兩大主題：漢生病治療的醫療史以及病患生活的生活史。在漢生病的醫療史方面，聖約爾根博物館詳盡地闡述了挪威對漢生病的研究和治療過程，展示了該國在醫學上的探索與進展。相對於台灣，台灣應更積極地整理並展示對漢生病治療的歷史脈絡，並且以清晰簡明的方式闡述其發展歷程。自清朝時期的集中照顧、日治時期的癩病防治法、民國時期的癩病十年計劃、以及疾病管制相關法規的制定等，都應該通過年代表和統計資料來展示，從而映證台灣公共衛生的歷史脈絡。

在樂生療養院方面，院民的生活史展示過於集中在社會運動時期（民國 89 年至 100 年）的訪談資料上。這些訪談有時因當時的環境和政治背景，導致過度解讀或偏激，缺乏全面且真實的院民生活紀錄。應該多方對照並重新研究相關課題，包括納入醫療人員、家屬、院民本人的訪談資料，以獲得更多元和真實的院民生活紀錄。此外，日治時期的文獻資料，如萬壽果、身分帳等，也應該被充分利用，為參觀者提供更多有關院民生活的真實資訊。這樣可以讓參觀者對於院民的生活有更深入和真實的理解，從而更好地體現樂生療養院在歷史和社會中的獨特地位。

有關文物方面，樂生療養院相對於聖約爾根博物館而言，在醫療器材文物上相對缺乏。若未來進行展示，應考慮利用照片、同年代或同時期其他館所的相關文物進行對照展示，以補充不足。此外，樂生療養院可以與馬偕醫院（如戴仁壽紀念館等）及樂山園合作，進行較為全面的醫療器材收集及展示，從而更豐富地呈現該時期的醫療技術和設備。

在紙質文物方面，樂生療養院擁有許多寶貴的資料，例如病例、院刊、公文檔案等。這些紙質文物具有極高的歷史價值，但由於其脆弱性，不能直接展出。因此，這些文物應當被確實修復並數位化處理。通過數位化，不僅能夠保護原始文物，還能對其內容進行統計、分析和轉化，從而使這些文物能夠以安全且易於展示的方式展出，讓參觀者更好地了解其內容和歷史意義。此外，根據院民的描述，在搬遷時期，部分生活器具或院民作品散落民間，部分由院民家屬收藏。若經費和人力許可，樂生療養院應當對外進行文物徵集，盡可能將具有意義的文物收納至博物館中，從而豐富展示內容，保護和傳承這些珍貴的歷史資料。

為了更好地保護這些文物，政府應需成立專門的文物保存單位。這個單位的責任包括文物的收納、典藏和保護，確保文物能夠在適當的環境中得到妥善保存。此外，單位還應定期進行文物維護和修復工作，並制定相關的文物保護政策，確保這些歷史遺產能夠長久保存並供後人研究和觀賞。透過這些措施，不僅能夠更全面和深入地展示漢生病的歷史和文化價值，還能確保這些珍貴文物的永續保存，使其成為研究漢生病歷史及其患者生活的重要資源。在管理維護方面，是現在樂生園區最重要的課題之一。布呂根文化景觀的成功管理經驗可以為整個園區提供寶貴的參考。布呂根由專責管理維護的基金會進行全面管理和維護。這個基金會

負責文化景觀及歷史建築的保存修繕，制定管理計畫，進行建築物的招標、招租和營運，並推動社區發展。此外，該基金會還負責監測旅遊對環境的影響，並進行系統性的管理維護工作。

聖約爾根博物館雖然位於布呂根文化景觀區域中，範圍較小，但仍屬於整個文化景觀的一部分。博物館周邊環境的成功營運帶動了觀光業，吸引遊客參觀博物館，進一步了解漢生病的歷史。這種將文化景觀與博物館相互促進的模式，值得樂生療養院學習和借鑑。

樂生療養院擁有 62 棟建築物，並坐落於 23 公頃的土地上（實際可運用面積約 8 至 10 公頃）。這些建築物和土地已被指定為文化景觀及歷史建築，並預計在 114 年全數竣工。樂生療養院位於都市區，鄰近捷運站，交通極為便利，這為其未來的發展提供了良好的條件。為了確保樂生療養院的永續經營和活化，需要建立一個『專責單位』或『基金會』進行管理維護。這個團隊應該由多領域的專業人員組成，包括文化行政管理、歷史建築學、歷史學、文物修復、公共衛生史、教育推廣及法律等專業人士。只有通過跨領域的合作，才能有效管理和活化樂生療養院，確保其歷史價值和文化資產得以永續保存和傳承。

此外，這個『專責單位』或『基金會』還需要制定全面的管理計畫，涵蓋保存修繕、營運管理、社區推廣、教育活動及旅遊監測等方面。團隊應該定期對建築物和 cultural 景觀進行維護和修繕，確保其結構和功能的完好。同時，應積極推動社區參與，通過各種教育推廣活動，提升公眾對樂生療養院歷史和文化價值的認識和關注。

總之，樂生療養院的管理維護工作，需要借鑑國際成功經驗，結合自身的實際情況，通過專業化和系統化的管理，確保其成為一個既具有歷史價值，又能活化利用的文化遺產地點。這不僅有助於保護和傳承樂生療養院的歷史和文化，也能促進當地的觀光和社區發展，實現文化資產的永續經營。